

# Stereo Headphones

Operating Instructions GB

Mode d'emploi FR

Manual de instrucciones ES

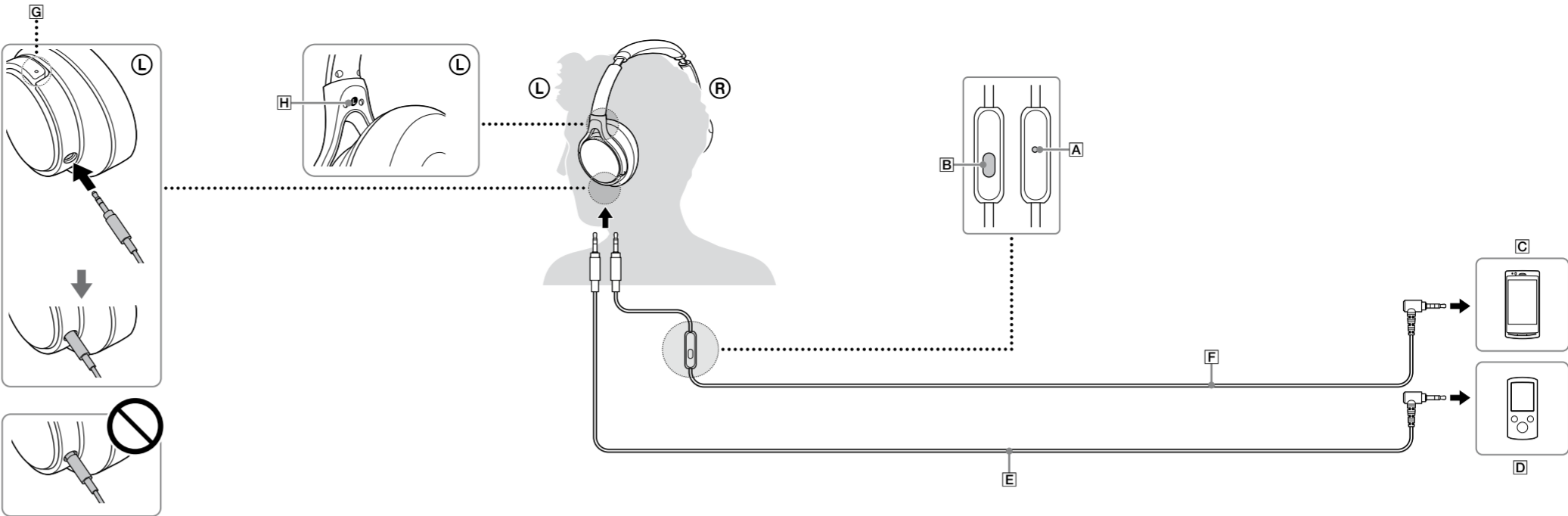
Bedienungsanleitung DE

Gebruiksaanwijzing NL

Istruzioni per l'uso IT

Instrukcja obsługi PL

Manual de instruções PT



How to use	Mode d'utilisation	Utilización	Verwendungsweise	Gebruiksaanwijzing	Modalità d'uso	Zasady użytkowania	Como utilizar
<p><b>A</b> Microphone</p> <p><b>B</b> Multi-function button</p> <p><b>C</b> Smartphone</p> <p><b>D</b> Digital music player, etc.</p> <p><b>E</b> Connecting cord</p> <p><b>F</b> Inline remote and microphone cord for smartphones</p> <p><b>G</b> Tactile dot</p> <p><b>H</b> L/R indication</p> <p><b>Notes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To disconnect the cord, pull it out by the plug, not the cord. Otherwise the cord may break.</li> <li>When connecting the cord, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result.</li> <li>Because of the difference in conductor stereo mini plugs, some smartphones cannot be used with the headphones.</li> </ul>	<p><b>A</b> Micro</p> <p><b>B</b> Touche multifonction</p> <p><b>C</b> Smartphone</p> <p><b>D</b> Lecteur musical numérique, etc.</p> <p><b>E</b> Cordon de raccordement</p> <p><b>F</b> Cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones</p> <p><b>G</b> Point tactile</p> <p><b>H</b> Indication L/R</p> <p><b>Remarques</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche, pas sur le cordon. Sinon vous risqueriez de casser le cordon.</li> <li>Lorsque vous branchez le cordon, veillez à insérer complètement la fiche. Si elle n'est pas entièrement insérée, il est possible qu'aucun son ne soit produit.</li> <li>En raison de la différence de configuration des broches des mini-fiches stéréo à quatre conducteurs, certains smartphones ne peuvent pas être utilisés avec le casque.</li> </ul>	<p><b>A</b> Micrófono</p> <p><b>B</b> Botón Multifunción</p> <p><b>C</b> Teléfono inteligente</p> <p><b>D</b> Reproductor de música digital, etc.</p> <p><b>E</b> Cable de conexión</p> <p><b>F</b> Remoto en línea y cable de micrófono para teléfonos inteligentes</p> <p><b>G</b> Punto táctil</p> <p><b>H</b> Indicación L/R</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario el cable se puede romper.</li> <li>Cuando conecte el cable, asegúrese de insertar completamente la clavija. Si la clavija no se ha insertado completamente, puede que no se escuche el sonido.</li> <li>Debido a la diferencia en la configuración de los contactos de la mini clavija estéreo de cuatro conductores, puede que algunos teléfonos inteligentes no se puedan utilizar con auriculares.</li> </ul>	<p><b>A</b> Mikrofon</p> <p><b>B</b> Multifunktions-taste</p> <p><b>C</b> Smartphone</p> <p><b>D</b> Digitalmusikplayer usw.</p> <p><b>E</b> Anschlusskabel</p> <p><b>F</b> Fernbedienungs- und Mikrofonkabel für Smartphones</p> <p><b>G</b> Fühlbarer Punkt</p> <p><b>H</b> L/R-Anzeige</p> <p><b>Hinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Um das Kabel zu trennen, ziehen Sie es am Stecker und nicht am Kabel heraus. Anderenfalls könnte das Kabel reißen.</li> <li>Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker vollständig einzustecken. Wenn der Stecker nicht vollständig eingesteckt ist, ist eventuell kein Ton zu hören.</li> <li>Aufgrund einer unterschiedlichen Pin-Konfiguration des Vierleiter-Stereoministeckers, können einige Smartphones nicht mit dem Kopfhörer verwendet werden.</li> </ul>	<p><b>A</b> Microfoon</p> <p><b>B</b> Multifunctionele knop</p> <p><b>C</b> Smartphone</p> <p><b>D</b> Digitale muziekspeler enz.</p> <p><b>E</b> Aansluitkabel</p> <p><b>F</b> Interne afstandsbediening en microfoonkabel voor smartphones</p> <p><b>G</b> Voelbare stip</p> <p><b>H</b> L/R-aanduiding</p> <p><b>Opmerkingen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Om de kabel te ontkoppelen, trek u deze eruit aan de stekker, niet aan de kabel. Anders kan de kabel defect raken.</li> <li>Wanneer u de kabel aansluit, dient u de stekker volledig naar binnen te steken. Als de stekker niet volledig naar binnen gestoken is, krijgt u mogelijk geen geluid.</li> <li>Vanwege het verschil in pinconfiguratie van stereoministeckers met vier geleiders, kunnen sommige smartphones niet met de hoofdtelefoon gebruikt worden.</li> </ul>	<p><b>A</b> Microfono</p> <p><b>B</b> Tasto Multifunzione</p> <p><b>C</b> Smartphone</p> <p><b>D</b> Lettore musicale digitale, ecc.</p> <p><b>E</b> Cavo di collegamento</p> <p><b>F</b> Cavo telecomando in linea e microfono per smartphone</p> <p><b>G</b> Punto tattile</p> <p><b>H</b> Indicazione L/R</p> <p><b>Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per scollegare il cavo, afferrarlo dalla spina e non dal cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe danneggiarsi.</li> <li>Durante il collegamento del cavo, inserire completamente la spina. Se la spina non viene inserita completamente, l'audio potrebbe risultare assente.</li> <li>A causa della differenza di configurazione dei pin delle minispine stereo a quattro poli, alcuni smartphone non possono essere utilizzati con queste cuffie.</li> </ul>	<p><b>A</b> Mikrofon</p> <p><b>B</b> Przycisk wielofunkcyjny</p> <p><b>C</b> Smartfonów</p> <p><b>D</b> Cyfrowy odtwarzacz muzyczny itp.</p> <p><b>E</b> Przewód połączeniowy</p> <p><b>F</b> Przewód ze zintegrowanym pilotem i mikrofonem dla smartfonów</p> <p><b>G</b> Wyczuwalna wypustka</p> <p><b>H</b> Oznaczenie L/R</p> <p><b>Uwagi</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aby odłączyć przewód, należy ciągnąć za wtyk, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.</li> <li>Podłączając przewód należy dokładnie wsunąć wtyk. Jeśli wtyk nie zostanie dokładnie wsunięty, może nie być słychać dźwięku.</li> <li>Z powodu różnicy w układzie styków czteroprzewodnikowych minityków stereofonicznych, niektóre smartfony nie mogą być używane ze słuchawkami.</li> </ul>	<p><b>A</b> Microphone</p> <p><b>B</b> Botão Multi-função</p> <p><b>C</b> Smartphone</p> <p><b>D</b> Leitor de música digital, etc.</p> <p><b>E</b> Cabo de ligação</p> <p><b>F</b> Cabo de microfone e remoto em linha para smartphones</p> <p><b>G</b> Ponto tátil</p> <p><b>H</b> Indicação L/R</p> <p><b>Notas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para desligar o cabo, puxe pela ficha e não pelo cabo em si. Caso contrário o cabo pode partir.</li> <li>Quando ligar o cabo, certifique-se de que insere a ficha completamente. Se a ficha não estiver inserida completamente, pode resultar em ausência de som.</li> <li>Devido à diferença de configuração dos pinos nas mini-fichas estereo de quatro condutores, alguns smartphones não podem ser utilizados com os auscultadores.</li> </ul>

MDR-10R

©2013 Sony Corporation Printed in Malaysia

If you install the Smart Key app\* from Google Play store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with Multi-function button.

\* Only for Xperia™ phones. The app may not be available in some countries and/or regions. Depending on the music playback application, it may not operate as you set. In this case, change the headset setting on the music playback application. You may need to update the application according to the Android OS version-upgrade in the future.

Si vous installez l'application Smart Key\* à partir de Google Play, vous pourrez activer les réglages de piste et de volume sur votre smartphone grâce à la touche multifonction.

\* Uniquement pour les téléphones Xperia. Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays ou certaines régions.

Selon l'application de lecture de musique, cela peut ne pas fonctionner comme vous l'avez défini. Dans ce cas, modifiez le réglage du casque sur l'application de lecture de musique. Vous devrez peut-être mettre à jour l'application en fonction de la mise à jour de la version d'Android OS dans le futur.

Si instala la aplicación Smart Key\* desde la tienda Google Play, el ajuste de la pista y del volumen de su teléfono inteligente se realizará a través del botón Multifunción.

\* Sólo para teléfonos Xperia. Esta aplicación puede que no esté disponible en algunos países y/o regiones. En función de la aplicación de reproducción de música, puede que no funcione como lo haya configurado. En este caso, cambie el ajuste de los auriculares en la aplicación de reproducción de música. Puede que en el futuro tenga que actualizar la aplicación, en función de la actualización de la versión de Android OS.

Wenn Sie das App „Smart Key“\* aus dem Google Play Store installieren, wird die Bedienung der Titel und die Anpassung der Lautstärke auf Ihrem Smartphone über die Multifunktions-taste möglich.

\* Nur für Xperia-Mobiltelefone. Diese App ist in einigen Ländern und/oder Regionen eventuell nicht erhältlich. Je nach Applikation für die Musikwiedergabe kann der Betrieb nicht wie gewünscht erfolgen. Ändern Sie in diesem Fall die Kopfhörereinstellung der Applikation für die Musikwiedergabe. Sie müssen die Applikation eventuell je nach Android OS-Versionsaktualisierung in der Zukunft aktualisieren.

Als u de app Smart Key\* uit de Google Play winkel installeert, wordt de aanpassing van nummers en volume op uw smartphone ingeschakeld met de multifunctionele knop.

\* Alleen voor Xperia telefoons. De app is mogelijk niet in alle landen en/of regio's verkrijgbaar. Afhankelijk van de muziekafspeeltoepassing werkt deze mogelijk niet volgens uw instellingen. In dit geval wijzigt u de hoofdtelefooninstelling in de muziekafspeeltoepassing. U moet mogelijk in de toekomst een update van toepassing uitvoeren afhankelijk van de versie-upgrade van Android OS.

Se si installa l'applicazione Smart Key\* da Google Play Store, la regolazione della traccia e del volume con il tasto Multifunzione è abilitata.

\* Solo per telefoni Xperia. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcune nazioni e/o aree geografiche. A seconda dell'applicazione per la riproduzione musicale, potrebbe non funzionare come impostato. In questo caso, modificare l'impostazione delle cuffie nell'applicazione per la riproduzione musicale. In futuro potrebbe essere necessario aggiornare l'applicazione in base all'aggiornamento della versione di Android OS.

W razie zainstalowania aplikacji Smart Key\* ze sklepu Google Play, odtwarzanie utworów i regulacja głośności w smartfonie będą możliwe za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.

\* Dotyczy tylko telefonów Xperia. W niektórych krajach i/lub regionach aplikacja może być niedostępna. W zależności od aplikacji do odtwarzania muzyki, może ona nie działać zgodnie z ustawieniami. W takim przypadku należy zmienić ustawienie słuchawek w aplikacji do odtwarzania muzyki. W przyszłości może być konieczna aktualizacja aplikacji odpowiednio do ulepszenia wersji systemu Android OS.

Se instalar o aplicativo Smart Key app\* a partir da loja Google Play, a regulação do volume sonoro e da faixa no seu smartphone será ativada a partir do botão Multi-função.

\* Apenas para telemóveis Xperia. O aplicativo pode não estar disponível em alguns países e/ou zonas geográficas. Consoante a aplicação de reprodução de música, pode não funcionar de acordo com o que definiu. Neste caso, altere a definição dos auscultadores na aplicação de reprodução de música. Pode ter necessidade no futuro de atualizar a aplicação em função da versão-actualização de Android OS.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey&feature



## English Stereo Headphones

### Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

### Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Features

- High resolution supported driver unit
- 40 mm HD driver units provide wideband (5 Hz – 40 kHz) audio performance which delivers quick response powerful low frequency and extended high frequency sound.
- Enfolding structure
- Pressure-relieving cushions, tailored for the ears, provide a wrap-around feel with acoustic sealing to deliver powerful lows.
- Lasting comfort
- The lightweight and super soft cushions allow for comfortable wearing over a long time.
- Detachable cord
- 3.5 mm connecting cord, and inline remote and microphone cord for smartphones.

### Compatible products of inline remote and microphone cord for smartphones

Use this unit with smartphone.

- Notes**
- Depending on the model of smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
  - This unit is not guaranteed to operate digital music players.

### Using the Multi-function button\*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

### Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone with a single press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver" feature with a long press (if available). Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

- \* The button function may vary depending on the smartphone.
- \*\* Availability of the "VoiceOver" feature depends on the iPhone and its software version.

**Note**

Be careful not to unintentionally press the Multi-function button when you carry your smartphone with the inline remote and microphone cord connected.

### Specifications

Type:	Closed, dynamic
Driver unit:	40 mm, dome type (CCAW adopted)
Power handling capacity:	1,500 mW (IEC*)
Impedance:	40 Ω at 1 kHz
Sensitivity:	100 dB/mW
Frequency response:	5 Hz – 40,000 Hz
Mass:	Approx. 180 g without cord
Open circuit voltage level of the microphone:	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

**Supplied accessories**

- Connecting cord (1.2m, gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
- Inline remote and microphone cord for smartphones (1.2 m, four-conductor gold plated L-shaped stereo mini plug) (1)
- Carrying pouch (1)
- Operating Instructions (1)
- \* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice. iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android is a trademark of Google Inc.

Xperia is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

### Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.



The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Optional replacement ear cushions can be ordered from your nearest Sony dealer.

## Français Casque d'écoute stéréo

### Avis à l'attention des clients: les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées à qui vous sont communiquées dans les documents « Service » (SAV) ou Garantie.

### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

### Caractéristiques

- Transducteur prenant en charge la haute résolution
- Les transducteurs HD de 40 mm mis au point récemment fournissent une bande passante audio (5 Hz – 40 kHz) offrant des temps de réponse minimaux, des basses puissantes et des aigus plus étoffés.
- Structure enveloppante
- Les coussinets ôtent toute pression du casque sur vos oreilles et les couvrent parfaitement pour un isolement acoustique qui permet le rendu de basses puissantes.
- Un confort durable
- Légers et particulièrement doux, les coussinets vous permettent de porter longtemps votre casque sans ressentir aucune gêne.
- Cordon amovible
- Cordon de raccordement 3,5 mm et cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones.

### Produits compatibles avec le cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones

Utilisez cet appareil avec un smartphone.

- Remarques**
- Selon le modèle du smartphone, il est possible que le microphone de cet appareil ne fonctionne pas, ou que le volume soit faible.
  - Le fonctionnement de cet appareil n'est pas garanti avec les lecteurs musicaux numériques.

### Utilisation de la touche multifonction\*

Appuyez une fois pour répondre à un appel, puis une nouvelle fois pour raccrocher ; appuyez pour lire/mettre en pause une piste.

### Opérations disponibles avec un iPhone

Lecture/Pause d'une piste de l'iPhone connecté d'une simple pression. Revenir à la piste précédent avec trois pressions. Démarrage la fonction «VoiceOver» (si disponible) d'une pression longue.

Maintenez la touche enfoncée pendant deux secondes pour rejeter un appel entrant. Lorsque vous la relâchez, deux bips faibles confirment que l'appel a été rejeté.

- \* Les fonctions des touches peuvent varier selon le smartphone.
- \*\* La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version du logiciel.

**Remarque**

Faites attention à ne pas appuyer sur la touche multifonction par mégarde, lorsque vous utilisez votre smartphone avec le cordon avec télécommande et micro intégrés connecté.

### Spécifications

Type:	Fermé, dynamique
Transducteur <span> </span> :	40 mm, type à dôme (CCAW adopté)
Puissance admissible <span> </span> :	1 500 mW (IEC*)
Impédance <span> </span> :	40 Ω à 1 kHz
Sensibilité <span> </span> :	100 dB/mW
Réponse en fréquence <span> </span> :	5 Hz – 40 000 Hz
Masse <span> </span> :	Environ 180 g sans cordon
Niveau de tension en circuit ouvert du micro <span> </span> :	–40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

**Accessoires fournis**

- Cordon de raccordement (1,2 m, mini-fiche stéréo en L plaquée or) (1)
- Cordon avec télécommande et micro intégrés pour smartphones (1,2 m, mini-fiche stéréo en L plaquée or à quatre conducteurs) (1)
- Housse de transport (1)
- Mode d'emploi (1)
- \* IEC = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

iPhone est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Android est une marque commerciale de Google Inc.

Xperia est une marque commerciale de Sony Mobile Communications AB.

### Précautions

Un volume élevé peut affecter votre audition. Pour ne pas mettre en danger la sécurité du trafic, n'utilisez pas le casque lors de la conduite en voiture ou en vélo.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, principalement dans les pays de l'Espace économique européen (EEE).

Vous pouvez commander des coussinets d'oreille en option auprès de votre revendeur Sony le plus proche.



\* 4 4 6 8 5 3 9 4 1 \* (1)

Español	Auriculares estéreo
---------	---------------------

**Aviso para los clientes: la siguiente información solo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE**

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor dirijase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

## Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

### Características

- Unidad auricular compatible con alta resolución Las unidades auriculares HD de 40 mm disponen de prestaciones de audio de banda ancha (5 Hz – 40 kHz) que ofrecen un sonido con frecuencias bajas potentes con respuesta rápida y frecuencias altas extendidas.
- Estructura de envoltura Almohadillas que alivian la presión, diseñadas para las orejas que proporcionan una sensación envolvente con aislamiento acústico para ofrecer graves potentes.
- Comodidad duradera Las almohadillas ligeras y súper suaves permiten llevarlas puestas cómodamente durante mucho tiempo.
- Cable extraíble Cable de conexión de 3,5 mm y remoto en línea y cable de microfono para teléfonos inteligentes.

### Productos compatibles de remoto en línea y cable de microfono para teléfonos inteligentes

Utilice esta unidad con teléfono inteligente.

**Notas**

- Según el modelo de teléfono inteligente, el microfono de esta unidad puede que no funcione o que el nivel del volumen sea muy bajo.
- No se garantiza que esta unidad pueda operar reproductores digitales de música.


Deutsch	Stereokopfhörer
---------	-----------------

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Merkmale

- Treibereinheit mit Hochauflösungsunterstützung Die HD-Treibereinheiten mit einem Durchmesser von 40 mm liefern eine Breitbandaudioleistung (5 Hz – 40 kHz) für schnelle Reaktionen auf kraftvolle Tiefen und erweiterte Höhen beim Frequenzgang.
- Komfort-Design Die Polster für einen drucklosen und umschließenden Tragekomfort wurden speziell an die Ohren angepasst und bieten eine akustische Dichtung für kraftvolle Tiefen.
- Langanhaltender Tragekomfort Die leichten und sehr weichen Polster bieten einen komfortablen Tragekomfort über eine lange Zeit.
- Abnehmbares Kabel 3,5-mm-Anschlusskabel und Fernbedienungs- und Mikrofonkabel für Smartphones.

### Kompatible Produkte für Fernbedienungs- und Mikrofonkabel für Smartphones

Verwenden Sie dieses Gerät gemeinsam mit einem Smartphone.

#### Hinweise

- Je nach Smartphonemodell funktioniert das Mikrofon dieses Geräts eventuell nicht oder der Lautstärkepegel könnte sehr niedrig sein.
- Dieses Gerät garantiert nicht den Betrieb eines digitalen Musikplayers.

#### Utilice el botón Multifunción\*

Pulse una vez para contestar una llamada, pulse de nuevo para finalizarla; pulse para reproducir/pausar una pista.

#### Operaciones disponibles para iPhone

Con una única pulsación reproduzca/pausa una pista del iPhone conectado. Con una pulsación triple salta a la pista anterior. Con una pulsación larga inicia la función "VoiceOver\*\*" (si está disponible). Mantener la pulsación durante dos segundos para rechazar una llamada de entrada. Al soltarla, dos pitidos bajos confirmarán que la llamada ha sido rechazada.

- \* El funcionamiento del botón puede variar dependiendo del teléfono inteligente.
- \*\* La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y de la versión del software.

#### Nota

Tenga cuidado de no pulsar el botón Multifunción de forma involuntaria cuando levele el teléfono inteligente con el remoto en línea y cable de microfono conectados.

#### Especificaciones

Tipo:	Cerrado, dinámico
Unidad auricular:	40 <span> </span> mm, tipo cúpula (CCAW)
Capacidad de potencia:	1.500 mW (IEC*)
Impedancia:	40 <span> </span> Ω a 1 <span> </span> kHz
Sensibilidad:	100 <span> </span> dB/mW
Respuesta en frecuencia:	5 <span> </span> Hz – 40.000 <span> </span> Hz
Masa:	Aprox. 180 <span> </span> g sin el cable
Nivel de tensión del circuito abierto del microfono:	–40 <span> </span> dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### Accesorios suministrados

Cable de conexión (1,2 m, miniclavija estéreo dorada en forma de L) (1)

Remoto en línea y cable de microfono para teléfonos inteligentes (1,2 m, miniclavija estéreo dorada en forma de L de cuatro conductores) (1)
Bolsa de transporte (1)
Manual de instrucciones (1)
\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones podrían cambiar sin previo aviso. iPhone es una marca registrada de Apple Inc., registrada en Estados Unidos y otros países. Android es una marca registrada de Google Inc. Xperia es una marca registrada de Sony Mobile Communications AB.

#### Precauciones

El volumen alto puede afectar a la capacidad auditiva. Por su seguridad, no utilice los auriculares cuando conduzca un coche o vaya en bicicleta.



La validez de la marca CE está limitada únicamente a los países donde es de uso obligatorio, principalmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Las almohadillas de repuesto opcionales para las orejas se pueden adquirir en su distribuidor Sony más cercano.
---



#### Gebrauch der Multifunktionstaste\*

Drücken Sie diese Taste ein Mal, um einen Anruf entgegen zu nehmen und erneut um ihn zu beenden; drücken Sie ihn, um einen Titel wiederzugeben/anzuhalten.

#### Bedienung für iPhone

Gibt einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone wieder/hält die Wiedergabe an - mit einem Tastendruck. Springt bei dreimaligen Drücken zum vorherigen Titel. Startet bei einem langen Tastendruck die Funktion „VoiceOver\*\*“ (wenn verfügbar). Etwa zwei Sekunden gedrückt halten, um einen eingehenden Anruf abzuweisen. Wenn Sie die Taste loslassen, bestätigen zwei tiefe akustische Signale, dass der Anruf abgewiesen wurde.

- \* Die Funktion der Taste unterscheidet sich eventuell Je nach Smartphone.

\*\* Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ hängt vom iPhone und seiner Softwareversion ab.

#### Hinweis

Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich die Multifunktionstaste betätigen, wenn Sie das Smartphone mit angeschlossnem Fernbedienungs- und Mikrofonkabel tragen.

#### Technische Daten

Typ:	Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit:	Kalotte, 40 mm (mit CCAW)
Belastbarkeit:	1.500 mW (IEC*)
Impedanz:	40 <span> </span> Ω bei 1 <span> </span> kHz
Empfindlichkeit:	100 <span> </span> dB/mW
Frequenzgang:	5 <span> </span> Hz – 40.000 <span> </span> Hz
Masse:	ca. 180 <span> </span> g (ohne Kabel)
Leerlaufspannungspegel des Mikrofons:	–40 <span> </span> dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### Mitgeliefertes Zubehör

Anschlusskabel (1,2 m, vergoldeter Stereoministecker in L-Form) (1)
Fernbedienungs- und Mikrofonkabel für Smartphones (1,2 m, vergoldeter Vierleiter-Stereoministecker in L-Form) (1)
Tragebeutel (1)
Bedienungsanleitung (1)
\* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Das Design und die Technische Daten unterliegen Änderungen ohne vorherige Ankündigung. iPhone ist ein in den USA und anderen Ländern eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc. Android ist ein Markenzeichen von Google Inc. Xperia ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.

#### Vorsichtshinweise



Eine hohe Lautstärke kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen. Verwenden Sie die Kopfhörer aus Verkehrssicherheitsgründen nicht während der Autofahrt oder beim Fahrrad fahren.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem in Ländern des EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Zusätzliche Ersatzohrpolster können bei Ihrem nächstgelegenen Sony-Händler bestellt werden.
---

Nederlands	Stereohoofdtelfoon
------------	--------------------

**Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie geldt alleen voor apparatuur die wordt verkocht in landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

## Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recycelen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

#### Functies

- Driver die hoge resolutie ondersteunt HD-drivers, 40 mm, bieden breedband (5 Hz – 40 kHz) audioprestaties die snel reagerende krachtige tonen op lage frequentie en uitgebreide tonen op hoge frequentie bieden.
- Omsluitende structuur Drukverminderende kussentjes, aangepast aan de oren, geven een omhullend gevoel met akoestische afsluiting om krachtige lage tonen te bieden.
- Blijvend comfort De lichte en extra zachte kussentjes zorgen dat u de hoofdtelefoon lange tijd comfortabel kunt dragen.
- Loskoppelbare kabel 3,5 mm aansluitkabel, en interne afstandsbediening en microfoonkabel voor smartphones.

### Compatibele producten van interne afstandsbediening en microfoonkabel voor smartphones

Gebruik deze hoofdtelefoon met een smartphone.

#### Opmerkingen

- Afhankelijk van het model smartphone werkt de volume microfoon van deze hoofdtelefoon mogelijk niet of is het volumeniveau laag.
- De werking van deze hoofdtelefoon is niet gegarandeerd met digitale muziekspelers.



Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

**Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE**

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

## Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

#### Caratteristiche

- Unità pilota ad alta risoluzione supportata Le unità pilota HD 40 mm offrono prestazioni audio a banda larga (5 Hz – 40 kHz) con emissione di basse frequenze potenti con risposta rapida e alte frequenze estese.
- Struttura pieghevole I cuscinetti per la riduzione della pressione, studiati su misura per le orecchie, regalano una sensazione di perfetta adesione e forniscono la tenuta acustica per l'emissione di bassi potenti.
- Comfort durevole Il peso ridotto e i cuscinetti ultraromoli rendono il prodotto comodamente indossabile per tempi prolungati.
- Cavo rimovibile Cavo di collegamento da 3,5 mm e cavo telecomando in linea e microfono per smartphone.

### Prodotti compatibili al cavo telecomando in linea e microfono per smartphone

Utilizzare questa unità con uno smartphone.

#### Nota

- A seconda del modello di smartphone, il microfono di questa unità potrebbe non funzionare, oppure il livello del volume potrebbe essere basso.
- Non si garantisce che l'unità sia in grado di comandare i lettori musicali digitali.

#### Gebruik van de multifunctionele knop\*

Druk één keer op de knop om de oproep te beantwoorden, druk nogmaals om deze te beëindigen; druk op de knop om een nummer af te spelen/te pauzeren.

#### Beschikbare bedieningsopties voor iPhone

Hiermee kunt u een nummer op de aangesloten iPhone met één druk op de knop afspelen/pauzeren. U keert terug naar het vorige nummer door drie keer op de knop te drukken. U start u functie "VoiceOver\*\*" (indien beschikbaar) door lang op de knop te drukken. Hou de knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een binnenkomende oproep te weigeren. Wanneer u de knop loslaat, twee lage pieptonen bevestigen dat de oproep is genegeerd.

- \* De functie van de knop kan verschillen, afhankelijk van de smartphone.

\*\* Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

#### Opmerking

Zorg ervoor dat u niet per ongeluk de multifunctionele knop indrukt wanneer u de smartphone draagt met de interne afstandsbediening en microfoonkabel erop aangesloten.

#### Technische gegevens

Type:	Gesloten, dynamisch
Driver:	40 mm, koepeltype (CCAW)
Vermogenscapaciteit:	1.500 mW (IEC*)
Impedantie:	40 <span> </span> Ω bij 1 <span> </span> kHz
Gevoeligheid:	100 <span> </span> dB/mW
Frequentiebereik:	5 <span> </span> Hz – 40.000 <span> </span> Hz
Gewicht:	Ongeveer 180 <span> </span> g (zonder kabel)
Voltageniveau open circuit van de microfoon:	–40 <span> </span> dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### Bijgeleverde accessoires

Aansluitkabel (1,2 m, vergulde L-vormige stereoministekker) (1)
Interne afstandsbediening en microfoonkabel voor smartphones (1,2 m, vergulde L-vormige stereoministekker met vier geleiders) (1)
Draaghoes (1)
Gebruiksaanwijzing (1)
\* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de VS.

Android is een handelsmerk van Google Inc. Xperia is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.

#### Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volume kan uw gehoor aantasten. Gebruik de hoofdtelefoon voor de verkeersveiligheid niet tijdens het besturen van een auto of tijdens het fietsen.



De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot uitsluitend die landen waar het wettelijk wordt gehandhaafd, voornamelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

Optionele vervangende oorkussentjes kunt u bij uw dichtstbijzijnde Sony-leverancier bestellen.
--



#### Uso del tasto Multifunzione\*

Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere nuovamente per terminarla; premere per riprodurre/mettere in pausa una traccia.

#### Operazioni disponibili per iPhone

Riproduce/mette in pausa una traccia dell'iPhone collegato con una singola pressione. Passa alla traccia precedente con una tripla pressione. Avvia la funzione "VoiceOver\*\*" con una pressione lunga (se disponibile).

Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Rilasciando il tasto, due segnali acustici bassi confermano il rifiuto della chiamata.

- \* La funzione del tasto può variare a seconda dello smartphone.
- \*\* La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla versione del software.

#### Nota

Prestare attenzione a non premere involontariamente il tasto Multifunzione quando si trasporta lo smartphone con il cavo telecomando in linea e microfono collegato.

#### Caratteristiche tecniche

Tipo:	Chiuso, dinamico
Unità pilota:	40 mm, tipo a cupola (adottato CCAW)
Capacità di potenza:	1.500 mW (IEC*)
Impedenza:	40 <span> </span> Ω a 1 <span> </span> kHz
Sensibilità:	100 <span> </span> dB/mW
Risposta in frequenza:	5 <span> </span> Hz – 40.000 <span> </span> Hz
Massa:	Circa 180 <span> </span> g (senza cavo)
Livello di tensione a circuito aperto del microfono:	–40 <span> </span> dB (0 dB = 1 V/Pa)

#### Accessori in dotazione

Cavo di collegamento (1,2 m, minispina stereo a L placcata in oro) (1)
Cavo telecomando in linea e microfono per smartphone (1,2 m, minispina stereo a l placcata in oro a quattro poli) (1)
Borsa per il trasporto (1)
Istruzioni per l'uso (1)
\* IEC = Commissione Eletrotecnica Internazionale

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

iPhone è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti d'America ed in altri Paesi. Android è un marchio di Google Inc. Xperia è un marchio di Sony Mobile Communications AB.

#### Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può compromettere la capacità uditiva. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie mentre si guida o in bicicletta.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

I cuscinetti di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony più vicino.
---

Polski	Sluchawki stereofoniczne
--------	--------------------------

**Uwaga dla klientów: Poniższe informacje odnoszą się tylko do wyposażenia sprzedawanego w krajach stosujących dyrektywę UE**

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Przedsiębiorca wprowadzającym produkt do obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.



## Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

#### Cechy produktu

- Jednostka sterująca z obsługą wysokiej rozdzielczości jednostki sterujące HD o średnicy 40 mm oferują szerokopasmowy dźwięk (5 Hz – 40 kHz), który cechuje się niezwykłą jakością dynamicznych dźwięków o niskiej częstotliwości i rozszerzonym zakresem dźwięków o wysokiej częstotliwości.
- Obiemująca konstrukcja Dopasowane do uszu poduszki słuchawk nie powodują ucisku, otulają uszy i poprawiają akustykę, oferując dynamiczne tony niskie.
- Niezmacona wygoda Lekkie i supermiękkie poduszki słuchawk umożliwiają komfortowe słuchanie muzyki przez długi czas.
- Odcłajany przewód Przewód połączeniowy 3,5 mm oraz przewód ze zintegrowanym pilotem i mikrofonem dla smartfonów.

### Zgodne produkty – przewód ze zintegrowanym pilotem i mikrofonem dla smartfonów

Urządzenie jest przeznaczone do smartfoun.

#### Uwagi

- W przypadku niektórych modeli smartfonów, mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie można zagwarantować, że opisywane urządzenie będzie działać z cyfrowymi odtwarzaczami muzycznymi.


Português	Auscultadores estéreo
-----------	-----------------------

**Aviso para os clientes: a seguinte informação aplica-se apenas a equipamento vendido nos países que apliquem as Directivas da UE**

</